

laureaat en prijs duurzaam bouwen

CATEGORIE

A

30, rue du Moulin, Kayl

Plaats_localisation

Administration communale de Kayl

Opdrachtgever_Maître d'ouvrage

**WW + Architektur + management,
Esch-sur-Alzette**

Architect_Architecte

Schroeder & Associés, Luxembourg

Studiebureau_Bureau d'études

Bonaria Frères, Esch-sur-Alzette

Algemene aannemer_Entrepreneur général

Friederich, Esch-sur-Alzette

Staalbouwer_Constructeur métallique

Foto's_Photos: Linda Blatzek Photography (DE)

Pavillon Madeleine, Kayl

Het 'Pavillon Madeleine' bevindt zich in het nieuwe 'Parc Ouerbett' in het centrum van de gemeente Kayl-Tétange, vlakbij Esch-sur-Alzette. Dit project van open keuken werd ontwikkeld met de medewerking van de bekende chef-kok Léa Linster, zelf restauranthouder. Het gebouw, 22 m lang, 10 m breed en 4,5 m hoog, werd ontworpen door het architectenbureau WW+ uit Esch-sur-Alzette.

Het bestaat bijna volledig uit staal en heeft eenvoudige volumes die zich harmonieus en elegant integreren in de structuur van het park, waar langs de paden ook tal van stalen elementen staan.

De constructie van het 'Pavillon Madeleine' rust op een sokkel die een structuur draagt bestaande uit stalen kolommen en balken (HEB 200 en HEB 120). De kolommen staan op 2 m afstand van elkaar en dragen balken IPE 400 van 10 m lengte. Alle stalen onderdelen zijn geprefabriceerd en ter plaatse met bouten geassembleerd.

Door de verticale opbouw van de gevel in weervast staal van 4 mm ontstaat er een interessant spel tussen de gesloten delen en de hoge raamoppervlakken. Deze laatste worden beschermd door ingekeepte vouwelementen, eveneens in weervast staal, die een prachtige lichtinval mogelijk maken. Er werd dus bijzondere aandacht aan de buitenbekleding besteed, zowel wat de gebruikte materialen als de functie van de gevel betreft.

Pavillon Madeleine, Kayl

Le 'Pavillon Madeleine' est situé dans le nouveau 'Parc Ouerbett', au cœur de la commune de Kayl-Tétange, près d'Esch-sur-Alzette. Ce projet de cuisine ouverte a été développé grâce à la participation de la cuisinière renommée Lea Linster, également gérante de restaurants. Le bâtiment, d'une longueur de 22 m sur 10 m de largeur et 4,5 m de hauteur, a été conçu par le bureau d'architecture WW+ d'Esch-sur-Alzette.

Construit presque exclusivement en acier, il présente des volumes simples et s'intègre ainsi avec harmonie et élégance dans la structure du parc, qui compte lui-aussi au long de ses sentiers de nombreux éléments en acier.

Le concept de construction du 'Pavillon Madeleine' repose sur un socle portant une structure en acier faite de piliers et de poutrelles (HEB 200 et HEB 120). Les piliers sont disposés avec entraxe de 2 m et ils supportent des poutrelles IPE 400 de 10 m de long. Toutes les parties en acier ont été préfabriquées en atelier et assemblées par vissage sur le site.

L'agencement vertical de la façade en acier autopatrinable de 4 mm permet un jeu intéressant entre les parties fermées et les surfaces de fenêtres à hauteur d'étages. Celles-ci sont protégées par des éléments pliables fendus, également réalisés en acier autopatrinable, qui permettent de superbes jeux de lumière. Une attention particulière a donc été apportée au revêtement extérieur, aussi bien pour les matériaux employés que pour la fonction de la façade.



_lauréat et prix construction durable

CATEGORIE

A



13





1. kleedkamer personeel_vestiaire personnel
2. wc personeel_wc personnel
3. drankvoorraad _stockage boissons
4. voedingvoorraad _stockage aliments
5. afwas_plonge
6. dranken_boissons
7. technisch lokaal _local technique
8. koelkamer_chambre froide
9. open keuken_cuisine ouverte
10. wc andersvaliden_wc handicapés
11. wc dames_wc femmes
12. wc heren_wc hommes
13. gang_couloir
14. zaal_salles d'hôtes
15. terras_terrasse

Maar bij het ontwerp van het gebouw werd ook rekening gehouden met energiebesparing en milieuzorg. Staal is zeer duurzaam tijdens het gebruik en kan volledig worden gerecycled. Op energetisch gebied beantwoordt het aan de huidige eisen die aan de techniek worden gesteld. De elementen van de keukenuitrusting, zoals de koelkasten, zijn op energetisch gebied het neusje van de zalm. De mechanisch gestuurde lucht die om de zes minuten de omgevingslucht ververst wordt via lange kokers naar de grote zaal van het restaurant gevoerd. Het groendak, de zonnecellen, de warmtepomp en de zonnecollectoren op het dak zijn nog andere elementen die het algemene concept van duurzaamheid van het gebouw versterken.

Mais le bâtiment a également été conçu dans un souci d'économie d'énergie et de respect de l'environnement. L'utilisation de l'acier convainc par sa durabilité pendant l'utilisation et est totalement recyclable. Quant au concept énergétique, il correspond aux exigences actuelles de la technique. Les éléments de l'équipement de la cuisine, comme les réfrigérateurs par exemple, sont à la pointe du progrès d'un point de vue énergétique ; l'air frais contrôlé qui renouvelle l'air ambiant toutes les six minutes est amené dans la grande salle du restaurant par des buses longues portées ; enfin, la végétalisation de la toiture, les cellules photovoltaïques, la pompe à chaleur et les collecteurs solaires du toit sont autant d'autres éléments qui complètent encore le concept global 'durable' du bâtiment.



Motivatie van de jury_Motivation du jury

Bij dit, door zijn volumes eenvoudig concept en goed geïntegreerd in zijn context, waardeerde de jury de uniformiteit van de materialen die het sobere karakter van het paviljoen benadrukken.

Zowel op vlak van architectuur als engineering is het ontwerp uiterst geslaagd is. De manier waarop in het staal uitsnijdingen werden gemaakt die het licht doorlaten, is buitengewoon. Het spelen met licht benadrukt de architectuur van de plaats.

Aan de criteria duurzaamheid en mogelijk hergebruik wordt volledig tegemoetgekomen.

De duidelijke lijnen van het gebouw laten het staal goed tot zijn recht komen, zaken worden niet node-loos ingewikkeld gemaakt, het materiaal staal wordt met een grote, eerlijkheid, soberheid en finesse bewerkt.

_Un concept simple par ses volumes et bien intégré dans son contexte, le jury apprécie l'uniformité des matériaux affirmant le caractère austère du pavillon.

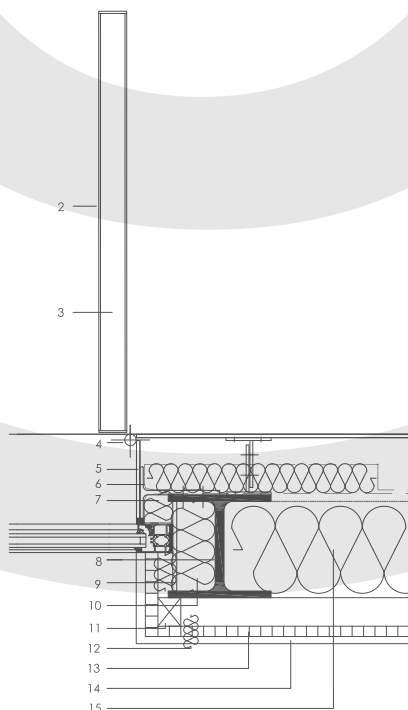
Il y a vraiment une démarche qui est aboutie tant au niveau de l'architecture que de l'ingénierie.

La manière de travailler l'acier est remarquable avec ces fentes qui amènent la lumière, le jeu de lumière accentue l'architecture des lieux.

Les critères de durabilité et de possibilité de recyclage sont atteints.

Les lignes claires du bâtiment reflètent bien l'acier, on ne cherche pas la complication, on travaille le matériau acier avec sincérité, sobriété et une grande finesse.

1. reflecterende isolerende beglazing
_vitrage isolant réfléchissant
2. tweezijdig element in weervast staal
_élément deux faces en tôle acier auto-patinable 4 mm
3. draagconstructie met staalprofielen
_sous construction en profils métalliques 40x40 mm
4. verborgen scharnier_charnière masque
5. bekleding in weervaste staalplaten
_tôle d'habillage en acier auto-patinable 4 mm
6. waterdichting_étanchéité
7. thermische isolatie PUR_isolation thermique PUR 60 mm
8. kolom_poteau HEB 200
9. koppelplaat in gelast staal_gousset en tôle soudé
10. thermische isolatie PUR_isolation thermique PUR 80 mm
11. KVH_KVH 40x60 mm
12. vierkant profiel_profil carré 50x50 mm
13. OSb-plaat_plaque OSB 18 mm
14. pleisterplaat_plaque de plâtre 12,5 mm
15. thermische isolatie met houtvezels
_isolation thermique en fibre de bois 180 mm



detail bij raam_détail élément rabattable